

RESEARCH ARTICLE

KEPENTINGAN PENGUASAAN ILMU DAN PEMIKIRAN ISLAM DALAM KAJIAN SEJARAH ISLAM DI ALAM MELAYU MENURUT PERSPEKTIF SYED MUHAMMAD NAQUIB AL-ATTAS

(The Importance of Understanding Islamic Knowledge and Thought in the Study of Islamic History in the Malay World According to the Perspective of Syed Muhammad Naquib Al-Attas)

Siti Nor Aisyah binti Ngadiran

Pusat Pengajian Tinggi Islam, Sains dan Peradaban Raja Zarith Sofiah (RZS-CASIS), Universiti Teknologi Malaysia, Kuala Lumpur, Malaysia

ABSTRAK - Bidang kajian sejarah Islam di Alam Melayu sangat berkait rapat dengan kajian sumber sejarah. Justeru, kefahaman yang benar diperlukan bagi menganalisis sumber sejarah tersebut dalam kalangan para pengkaji terutamanya dalam pentafsiran sumber dan kaedah yang digunakan. Perkara ini perlu diberi perhatian kerana kebanyakan sumber-sumber tersebut yang terdiri daripada teks dan manuskrip Melayu Jawi mempunyai kandungan ilmu yang menuntut kefahaman agama yang tinggi untuk memahaminya, khususnya ilmu mengenai ketuhanan, *taşawwuf*, fiqh dan pelbagai cabang ilmu Islam yang lain. Justeru, objektif kajian ini adalah untuk mengkaji kepentingan penguasaan ilmu dan pemikiran Islam dalam kajian sejarah Islam menurut perspektif Syed Muhammad Naquib al-Attas. Kajian ini yang merupakan kajian teks akan menumpukan kepada karya-karya terpilih al-Attas berkenaan kajian sejarah di Alam Melayu. Ini termasuklah *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*, *The Mysticism of Ғamzah Faṅşūrī*, *Historical Fact and Fiction* dan lain-lain. Berdasarkan dapatan kajian ini, terdapat empat kepentingan penguasaan ilmu dan pemikiran Islam tersebut ialah bagi menjadikan al-Qur'an sebagai sumber panduan utama dalam kajian sejarah Islam, memastikan ketepatan pentafsiran istilah-istilah metafizik yang terdapat dalam kajian sejarah Islam, memastikan ketepatan pentafsiran dalam kajian kesusasteraan Islam, dan memastikan ketepatan pentafsiran sesuatu sumber sejarah dengan perbandingan ke atas sumber yang lain. Dalam hal ini, keautoritian al-Attas sebagai sarjana Islam kontemporari yang terkemuka, serta penguasaan dalam pelbagai bidang ilmu termasuk ilmu *taşawwuf* dan falsafah Barat telah dengan mudah mengesan sebarang kekeliruan mahupun kesilapan yang telah dilakukan oleh para orientalis dalam kritikan dan pentafsiran sejarah Islam mereka.

ABSTRACT - *The study of Islamic history in the Malay World pertaining to the study of historical sources. Thus, it is imperative for researchers to augment their understanding of the analysis of historical sources, particularly in the interpretation and methods to be used. The presence of concern arises due to the fact that a significant number of Jawi (ie. Malay-Islamic) texts encompass knowledge that necessitates a deep understanding of religious matters: divinity, taşawwuf, fiqh, and various other aspects of Islamic knowledge. Thus, the objective of this study is to analyse the importance of the mastery of Islamic knowledge and thought in the study of Islamic history according to the perspective of Syed Muhammad Naquib al-Attas. This study, which is a text analysis, will focus on the selected works of al-Attas regarding the study of history in the Malay World. It includes Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu, The Mysticism of Ғamzah Faṅşūrī, Historical Fact and Fiction and others. Based on the findings of this study, there are four important of the master of Islamic knowledge and thought: to make the Qur'an the main guidance for the study of Islamic history, ensure the accuracy of interpretation of metaphysical terms in the study of Islamic history, ensure the accuracy of interpretation in the study of Islamic literature, and ensure the accuracy of the interpretation of a historical source by comparing it to other sources. In this regard, al-Attas' proficiency in various fields of knowledge, including taşawwuf and Western philosophy, has led to discerning any misconceptions or inaccuracies created by orientalis in their study of Islamic history. Additionally, that ability has allowed him to refute their criticism, regarding his authority as a leading contemporary Islamic scholar.*

ARTICLE HISTORY

Received : 1st Oct. 2023
 Revised : 10th Oct.2023
 Accepted : 18th Oct. 2023
 Published : 30th Oct. 2023

KEYWORDS

Mastery of Islamic knowledge and thought, Study of Islamic history, Malay world, The perspective of Syed Muhammad Naquib al-Attas,

1.0 PENGENALAN

Kajian sejarah amat berkait rapat dengan pentafsiran sumber sejarah. Selain memastikan dapatan sesebuah kajian yang dilakukan itu adalah tepat dan benar, pentafsiran sumber yang benar juga amat diperlukan supaya dapat dijadikan rujukan yang sah kepada pengkaji lain. Begitu juga dengan kajian sejarah Islam khususnya di Alam Melayu. Ini kerana sejak ilmu sejarah ini mempunyai disiplinnya yang tersendiri, ilmu ini telah terpisah dengan ilmu hadis dan mempunyai metode kajian yang lebih luas. Hal ini adalah berikutan daripada perkembangan tradisi penulisan dan kemapanan ilmu sejarah itu sendiri yang kemudiannya menyebabkan kaedah riwayat yang lazimnya digunakan dalam ilmu hadis yang bersifat autoritatif, tidak lagi dianggap memadai untuk menyampaikan fakta sejarah kerana tidak mampu menampilkan seluruh sisi fakta secara utuh akibat keterbatasan kemampuan hafalan manusia. Dengan demikian, muncul perkembangan baru pada penulisan sejarah kerana sejarah mulai terpisah daripada metode ilmu hadis (Yusri Abdul Ghani Abdullah:2004:3).

Terdapat tiga aspek utama yang mesti diambil kira oleh para sejarawan apabila mereka melakukan kajian atau penulisan sejarah iaitu sumber sejarah, pengesahan fakta, dan pentafsiran sumber sejarah. Penceritaan tentang zaman lalu sukar untuk dikategorikan sebagai karya sejarah jika tidak mempunyai sumber yang mencukupi dan boleh dipercayai kesahihannya. Begitu juga dalam pengesahan fakta dan pentafsiran sumber sejarah, kedua-duanya akan dapat dikendalikan dengan membandingkan pendekatan dan kaedah sejarah dengan kaedah dan pendekatan yang digunakan dalam bidang-bidang yang lain (Qasim Ahmad:1995:57). Perkara ini dilakukan bukan sahaja untuk meningkatkan pemahaman tentang isu atau masalah yang ditimbulkan, tetapi juga untuk menunjukkan unsur-unsur yang membezakan atau menyamakan pendekatan sejarah dengan pendekatan daripada pelbagai disiplin ilmu lain.

Oleh yang demikian, bagi memastikan ketiga-tiga perkara tersebut dapat dilakukan dengan benar, penguasaan ilmu pengetahuan yang luas dalam pelbagai bidang serta pemikiran Islam adalah amat dititikberatkan. Lebih-lebih lagi kajian sejarah Islam di Alam Melayu yang kebanyakannya melibatkan manuskrip-manuskrip Melayu Jawi dan Arab yang membincangkan mengenai pelbagai bidang ilmu khususnya metafizik (*taṣawwuf*) yang sememangnya memerlukan kefahaman yang tinggi mengenainya. Walaupun telah terdapat kajian terdahulu yang membincangkan mengenai konsep (Siti Nor Aisyah Ngadiran:2012) mahupun falsafah sejarah (Noratiqah Ahmad Kazmar dan Azmul Fahimi Kamaruzaman:2020) Tan Sri Prof. Dr. Syed Muhammad Naquib al-Attas (l. 1923), namun perbincangan secara khusus mengenai kepentingan penguasaan ilmu dan pemikiran Islam dalam kajian sejarah Islam di Alam Melayu menurut perspektif beliau didapati belum lagi dibincangkan. Justeru, kajian ini yang mengkhususkan perbincangan daripada perspektif al-Attas adalah merujuk kepada karya-karya beliau yang melibatkan kajian sejarah dengan menggunakan pendekatan analisis kandungan teks.

2.0 LATAR BELAKANG PENGLIBATAN SYED MUHAMMAD NAQUIB AL-ATTAS TERHADAP KAJIAN SEJARAH ISLAM DI ALAM MELAYU

Bagi melahirkan kajian dan penulisan sejarah yang mempunyai nilai dan pandangan hidup yang mencerminkan keperibadian sesuatu bangsa, pandangan alam yang benar adalah amat diperlukan di samping dapat meletakkan makna diri bangsa itu pada tempat yang sewajarnya. Hal inilah yang boleh didapati melalui kefahaman ke atas karya-karya Tan Sri Prof. Dr. Syed Muhammad Naquib al-Attas khususnya kajian mengenai Alam Melayu. Di sinilah ketokohan beliau sebagai seorang pemikir Islam sezaman yang menguasai pelbagai bidang keilmuan terutamanya teologi, metafizik, sejarah, kebudayaan dan kesusasteraan Melayu.

Antara sumbangan ilmiah al-Attas dalam kajian sejarah dan kebudayaan Melayu termasuklah perdebatan al-Attas dengan beberapa orientalis Belanda yang terkemuka iaitu Prof. G. W. J. Drewes, Dr. P. Voorhoeve, dan A. Teeuw mengenai kajian sejarah Islam, filologi, dan kesusasteraan Melayu (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1968). Berdasarkan hujah-hujah beliau, terdapat pelbagai kaedah dan variasi baru dalam pengkajian sumber dan penulisan sejarah yang telah dikemukakan. Malah beliau juga merupakan orang pertama yang telah memperkenalkan teori kedatangan Islam ke Alam Melayu dari Tanah Arab dan disebarkan oleh golongan mubaligh, bukannya pedagang khususnya melalui karya *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*. Hal ini kemudiannya telah menggalakkan lagi perbincangan dan kajian-kajian dalam kalangan sarjana mengenai teori-teori tersebut.

Seterusnya, al-Attas juga menjadi sarjana pertama yang mendapati bahawa Ḥamzah Fansūrī sebagai perintis syair sufi Melayu. Begitu juga dengan penekanan beliau ke atas asal-usul syair dan gubahan bahasa dalam kesusasteraan dan konsep kesusasteraan Melayu-Islam yang berpandukan kepada konsep *tawhīd*. Hal ini turut diakui oleh Prof. Emeritus Vladimir I. Braginsky dan Mohd Affandi Hassan melalui karya mereka (Vladimir I. Braginsky:1994; Mohd Affandi Hassan:1992). Bahkan gagasan ‘Persuratan Baru’ yang diperkenalkan oleh Dr. Mohd Affandi Hassan, Prof. Emeritus Dr. Ungku Maimunah Mohd Tahir, dan lain-lain kemudiannya menjadi suatu gagasan yang mendukung pemikiran al-Attas mengenai kesusasteraan Melayu Islam tersebut (Mohd Affandi Hassan, Ungku Maimunah Mohd Tahir dan Mohd Zariat Abdul Rani:2008). Kemudian beberapa tahun selepas itu, al-Attas menjadi sarjana pertama yang menemukan dan menghitung tarikh yang tepat yang terpahat pada Batu Bersurat Terengganu. Secara jelas beliau telah berjaya mengemukakan dan menyangkal hujah-hujah orientalis dan seterusnya menjawab persoalan yang selama ini mengelirukan mereka (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1984).

Tambahan pula, analisis beliau terhadap karya Ḥamzah Faṣṣūrī (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1970) dan Nūr al-Dīn al-Rānīrī (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1975), menjadi kajian manuskrip (abad ke-16 dan 17 M) pertama yang membincangkan mengenai *taṣawwuf* Melayu. Antara sumbangan penting beliau ialah pengenalan ke atas penggunaan kaedah semantik yang mementingkan makna istilah dalam pentafsiran sumber sejarah yang belum pernah lagi digunakan oleh mana-mana sejarawan sebelum ini. Malah salah satu daripada kajian beliau itu telah diperakui oleh pihak antarabangsa sebagai salah satu buku penting yang telah didaftarkan dalam *International Bibliography of Philosophy* di Brussels, Belgium (Syed Muhammad Naquib al-Attas:2002). Selain itu, beliau juga berjaya dalam memecahkan teka-teki penyusunan period kalendar Melayu-Islam dengan betul melalui kajiannya terhadap manuskrip '*Aqā'id al-Nasāfi*'. Bahkan melalui penelitian terhadap kajian tersebut, beliau turut menetapkan bahawa karya tersebut merupakan manuskrip Melayu-Islam yang tertua yang ditemui pada masa itu.

Di samping itu, al-Attas juga menjadi orang yang bertanggungjawab dalam memformulasikan dan mengkonseptualisasikan peranan bahasa Melayu dalam pembangunan bangsa (*nation building*) melalui perbincangannya dengan para pemimpin politik pada tahun 1968. Formulasi (perencanaan kata) dan konseptualisasi merupakan antara faktor penting dalam pengasasan bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara sehingga kini. Bahkan dengan usaha giat al-Attas, maka tulisan Jawi yang secara perlahan-lahan cuba dihapuskan sejak kemerdekaan pada tahun 1957, telah diperkenalkan kembali sebagai huruf rasmi bahasa Melayu pada tahun 1970 (Al-Attas:2002:xxiv). Malah pada tahun 1971, apabila seluruh negara berbicara tentang apakah yang sepatutnya menjadi prinsip-prinsip asas kebudayaan Malaysia (Kongres Kebudayaan Nasional 1971), al-Attas merupakan antara orang yang bertanggungjawab ke atas penubuhan prinsip-prinsip yang telah diterimapakai oleh kerajaan Malaysia sehingga kini (Al-Attas:2002:xxv).

Seterusnya, beliau juga turut dikurniakan dengan pelbagai keahlian yang lain termasuklah dalam bidang kaligrafi. Selain pernah mengadakan pameran kaligrafi di Muzium Tropen, Amsterdam pada tahun 1954, terdapat tiga kaligrafi *basmalahnya* yang ditulis dalam bentuk burung pekaka (1970), ayam jantan (1972 dan 2011), dan ikan (1980) telah diterbitkan dalam beberapa buah karyanya sendiri (Wan Mohd Nor Wan Daud:2005:5). Malah setiap hasil ciptaan beliau lazimnya mempunyai makna yang tersendiri, sepertimana yang dinyatakan oleh beliau dalam salah satu bukunya iaitu:

The Basmalah in the form of a chanticleer first appeared in 1972 in my book on Islam in the history and culture of the Malays. The chanticleer is a bird of dawn whose clarion call heralds the arrival of day. It is a symbol of the sun that casts light on things hidden in darkness by means of which the seeing eye knows their proper places. It is an emblem of wakefulness, of vigilance and activity tending towards awareness of affairs of the spirit in the sense of illumination.

(Syed Muhammad Naquib al-Attas: 2011)

Akhir sekali, dua karya al-Attas iaitu *Historical Fact and Fiction* (Al-Attas:2011) dan *On Justice and the Nature of Man* (Syed Muhammad Naquib al-Attas:2015), bukan sahaja mengandungi dapatan-dapatan baru melalui pelbagai kaedah kajian sejarah, malah turut membuktikan teori-teori beliau sebelumnya. Ini termasuklah teori beliau mengenai kedatangan Islam di Alam Melayu. Di sinilah sebenarnya kekuatan sebenar beliau iaitu dengan menguasai pelbagai bidang ilmu dan pemikiran Islam yang seterusnya dapat memberikan pentafsiran sumber sejarah dan dapatan yang benar dan sah.

3.0 KEPENTINGAN PENGUASAAN ILMU DAN PEMIKIRAN ISLAM DALAM KAJIAN SEJARAH ISLAM MENURUT PERSPEKTIF SYED MUHAMMAD NAQUIB AL-ATTAS

Dalam membincangkan mengenai kepentingan penguasaan ilmu dan pemikiran Islam bagi kajian sejarah Islam di Alam Melayu, terdapat beberapa kepentingan tersebut yang disenaraikan menurut perspektif Syed Muhammad Naquib al-Attas iaitu bagi menjadikan al-Qur'ān sebagai sumber panduan utama kajian sejarah Islam, memastikan ketepatan pentafsiran istilah-istilah metafizik yang terdapat dalam kajian sejarah Islam, memastikan ketepatan pentafsiran dalam kajian kesusasteraan Islam, dan memastikan ketepatan pentafsiran sesuatu sumber sejarah dengan perbandingan ke atas sumber yang lain.

3.1 Menjadikan al-Qur'ān sebagai Sumber Panduan Utama Kajian Sejarah Islam

Sebagai seorang pengkaji Muslim, kita seharusnya meletakkan al-Qur'ān sebagai sumber ilmu yang teragung termasuklah dalam kajian dan disiplin ilmu sejarah Islam. Hal inilah sebenarnya yang sering diabaikan oleh kebanyakan ahli dan pengkaji sejarah Alam Melayu yang lazimnya menjadikan disiplin kajian sejarah Barat sebagai rujukan dan panduan mereka dalam mengkaji sejarah tersebut. Oleh yang demikian, dalam konteks kajian sejarah al-Attas, rujukan ke atas al-Qur'ān sebagai salah satu panduan beliau dapat dilihat. Antaranya dalam menentukan tarikh Batu Bersurat Terengganu. Salah seorang sarjana awal yang menentukan tarikh batu tersebut ialah C. O. Blagden, iaitu pada hari Jumaat, bulan Rejab 702 H, pada satah buruj *Saraṭān (Cancer)* yang bersamaan pada Februari atau Mac 1303 M. Dalam istilah astronomi, '*Cancer*' merujuk kepada tahun zodiak yang keempat iaitu tahun ketam. Bacaan ini juga dikenali dengan sistem solar dalam perkiraan tahun yang lazimnya digunakan atau dirujuk oleh para orientalis (Al-Attas:1984:4-5). Perkara inilah yang telah dibahaskan oleh al-Attas bahawa sudah menjadi kelaziman bagi para orientalis Barat dalam kajian Kepulauan Melayu-Indonesia berpandukan tradisi Hindu sebagai sumber yang boleh dipercayai apabila terdapat

sebarang kekeliruan dalam memahami sesuatu perkara yang berkaitan dengannya. Begitu juga dengan sebahagian besar sarjana Muslim seperti S. Q. Fatimi dan lain-lain yang turut terkeliru dalam memilih sistem solar sebagai alternatif yang menurut al-Attas adalah tidak sesuai berbanding sistem dalam Kalendar Muslim.

Sepertimana yang diketahui bahawa sebelum Islam, masyarakat Melayu menggunakan Sistem Kalendar Hindu, tetapi setelah memeluk Islam mereka menggunakan Kalendar Lunar Muslim secara keseluruhan dalam kehidupan mereka ketika itu. Hal ini menggambarkan kepatuhan mereka terhadap suruhan Allāh S.W.T. sepertimana dalam ayat tersebut. Namun menurut al-Attas, perkara ini bukanlah bermaksud menafikan pengaruh Hindu dalam kehidupan masyarakat Melayu, tetapi sebagai masyarakat Melayu yang beragama Islam hendaklah berpandukan dan berasaskan ajaran yang telah disyariatkan sepertimana yang terdapat dalam al-Qur'ān dan as-Sunnah. Begitu juga dengan keadaan masyarakat Melayu pada zaman tersebut yang sudah memiliki asas Islam yang kuat, maka penggunaan Kalendar Muslim adalah lebih sesuai untuk digunakan atau lebih dikenali dengan Kalendar Lunar (*Lunar Calendar*) yang berasaskan perubahan bentuk bulan (Al-Attas:1984:14) sepertimana maksud ayat al-Qur'ān berikut:

Sesungguhnya bilangan bulan-bulan di sisi (hukum) Allāh S.W.T. ialah dua belas bulan, (yang telah ditetapkan) dalam Kitab Allāh S.W.T. semasa Dia menciptakan langit dan bumi, di antaranya empat bulan yang dihormati. Ketetapan yang demikian itu ialah agama yang betul lurus, maka janganlah kamu menganiaya diri kamu dalam bulan-bulan yang dihormati itu (dengan melanggar larangannya) dan perangilah kaum kafir musyrik seluruhnya sebagaimana mereka memerangi kamu seluruhnya dan ketahuilah sesungguhnya Allāh S.W.T. beserta orang-orang yang bertakwa.

Sūrah at-Taubah (9): 36

Oleh yang demikian, dalam menentukan tarikh sebenar batu bersurat tersebut, al-Attas yang melihat bacaan '*Sarātān*' sebagai satu kesilapan, menegaskan bahawa bacaan sebenarnya sebagai '*Sharātān*' melalui pengamatan beliau terhadap penggunaan huruf *sin* adalah disertakan dengan bentuk dua gigi (س) manakala huruf *shin* dibezakan dengan tiada sebarang bentuk gigi padanya. Istilah '*Sharātān*' di sini merujuk kepada astronomi Arab bermaksud dua bintang yang melambangkan dua tanduk bagi buruj Aries atau Ram, iaitu zodiak yang berbentuk *al-Ḥamal* atau kambing biri-biri. Dalam istilah Arab, ia dikenali dengan *al-Mintāqu'l Burūj*. Manakala bintang yang lebih terang di antara buruj Aries tersebut pula dikenali sebagai *al-Nāṭih* atau *al-Naṭh* (Al-Attas:1984:16). Penggunaan zodiak atau buruj ini ada disebutkan di dalam al-Qur'ān iaitu maksudnya:

Dan demi sesungguhnya! Kami telah menjadikan di langit: Bintang-bintang (yang berbagai bentuk dan keadaan) serta Kami hiasi langit itu bagi orang-orang yang melihatnya.

Sūrah al-Hijr (15): 16

Selain itu, kepentingan memahami kandungan al-Qur'ān dan tafsirannya juga adalah amat penting dalam kajian sejarah Islam di Alam Melayu. Lebih-lebih lagi dalam kajian kandungan teks atau manuskrip Melayu Jawi yang kebanyakannya menggunakan istilah-istilah bahasa Arab dan memetik pernyataan daripada al-Qur'ān. Perkara ini lazimnya menjadi kelemahan para orientalis yang tidak memahami tafsiran al-Qur'ān dengan baik. Hal ini turut ditunjukkan oleh al-Attas melalui analisisnya tentang pengenalan yang terdapat pada karya Hamzah Faṣṣūrī, *Asrāru'l 'Arifīn*, "*Jika tidak kamu faham pada bayt lima belas bayt ini, lihat pada sharahnya pulang.*" Apa yang penting di sini ialah petikan, "*lihat pada sharahnya pulang*" yang tidak difahami oleh kebanyakan sarjana kesusasteraan Melayu. Bahkan istilah '*pulang*' di sini disalahertikan dengan maksud '*pula*', yang mana mereka menganggap istilah '*pulang*' itu salah. Dalam hal ini, menurut al-Attas, terdapat satu huraian *harfiah fi'il amar* daripada bahasa Arab iaitu '*irji't*' (kembali) dari akar kata '*raja'a*', dan frasa ini telah digandingkan dengan istilah '*lihat*' yang juga membawa makna berfikir (Al-Attas:1970:7-8). Beliau kemudiannya menunjukkan penggunaan frasa tersebut dalam petikan ayat al-Qur'ān berikut:

Dialah yang telah mengaturkan kejadian tujuh petala langit yang berlapis-lapis; engkau tidak dapat **melihat** pada ciptaan Allāh S.W.T. Yang Maha Pemurah itu sebarang keadaan yang tidak seimbang dan tidak munasabah; (jika engkau ragu-ragu) maka **ulangilah pandanganmu** dapatkah engkau melihat sebarang kecacatan? Kemudian ulangilah pandanganmu berkali-kali, nescaya pandanganmu itu akan berbalik kepadamu dengan hampa (daripada melihat sebarang kecacatan), sedang dia pula berkeadaan lemah lesu (kerana habis tenaga dengan sia-sia).

Sūrah al-Mulk: 3-4

Maka berdasarkan kepada huraian-huraian ini, adalah jelas bahawa peranan al-Qur'ān sebagai sumber panduan dalam kajian sejarah Islam adalah relevan. Malah hal ini juga menunjukkan betapa ajaran al-Qur'ān adalah sehati dalam pemikiran dan penulisan para ulama' dan sarjana ketika itu. Lebih-lebih lagi apabila merujuk kepada Batu Bersurat Terengganu tersebut yang sebenarnya mencatatkan piagam undang-undang bertulis yang menjadi bukti pengamalan sistem perundangan Islam serta menggambarkan masyarakat Melayu ketika itu yang sudahpun kukuh pengamalan Islam dalam kehidupan mereka.

3.2 Memastikan Ketepatan Pentafsiran Istilah-istilah Metafizik dalam Sumber Sejarah Islam

Perbincangan mengenai metafizik (*taṣawwuf*) dalam manuskrip-manuskrip Melayu Jawi telah banyak dikaji oleh para sarjana dan pengkaji sama ada mereka yang berlatar belakangkan sejarah mahupun pemikiran Islam (*taṣawwuf*) itu sendiri. Antara ulama *taṣawwuf* yang terkenal dan banyak menghasilkan karya-karya berkenaan perkara tersebut di Alam Melayu ialah Ḥamzah Fansūrī (Al-Attas:1970) dan Nūr al-Dīn al-Rānīrī yang pernah menjadi subjek kajian utama al-Attas sebelum ini. Walau bagaimanapun, tanpa pengetahuan yang mendalam mengenai ilmu *taṣawwuf*, hal ini akan menyukarkan para pengkaji untuk merungkai maksud sebenar yang ingin disampaikan oleh para ulama tersebut.

Oleh itu, berdasarkan penelitian al-Attas yang mendalam khususnya terhadap karya-karya Ḥamzah Fansūrī melalui tesis beliau, *The Mysticism of Ḥamzah Fansūrī*, didapati bahawa konsep-konsep terpenting dalam Islam telah dibincangkan dalam bahasa Melayu khususnya mengenai Tuhan, manusia dan hubungannya dengan alam semesta. Bahkan ia turut ditapis dan disaring supaya sesuai dengan istilah-istilah Arab terutamanya dalam membincangkan mengenai falsafah dan metafizik Islam. Di sinilah pendekatan semantik itu dipraktikkan oleh al-Attas yang melibatkan pemilihan kata kunci dalam tatabahasa, analisis konsep asas dan hubungannya dengan yang lain. Hal ini lazimnya menjadi masalah utama dalam kalangan para pengkaji karya-karya *taṣawwuf*. Ini kerana tiada kaedah sistematik yang digunakan dalam pemilihan kata kunci tersebut. Dengan itu, analisis semantik bukan hanya mengumpulkan istilah-istilah tertentu, tetapi hendaklah mempunyai rangkaian yang saling berkaitan dan dapat menunjukkan konsepnya yang tersendiri. Dengan kata lain, menurut al-Attas, rangkaian ini diibaratkan seperti kepingan-kepingan '*jigsaw puzzle*' yang mana setiap satunya mempunyai peranan masing-masing dalam memberikan gambaran secara keseluruhan ke atas sesuatu konsep (Al-Attas:1970:144). Misalnya konsep *ma'rifah* (kenal) (Mohd Affandi Hassan:1992:54) yang terdiri daripada beberapa kata kunci yang lain iaitu Tuhan, diri, *haqiqat* (realiti), dan lain-lain.

Selain itu, dengan pengetahuan yang luas mengenai istilah-istilah *taṣawwuf* ini juga, al-Attas telah mampu menghuraikan asal-usul Ḥamzah Fansūrī yang menurutnya adalah dari Shahr Nawī (Siam), manakala Fansur (Barus) pula sebagai tempat beliau membesar. Hal ini adalah melalui analisis al-Attas sendiri ke atas penggunaan istilah-istilah metafizik yang digunakan oleh Ḥamzah Fansūrī tersebut berkenaan dengan asal-usulnya iaitu:

Ḥamzah Shahr Nawī terlalu hapus,
Seperti kayu sekalian hangus,
Asalnya laut tiada berharus,
Menjadi kapur di dalam Barus.

Ḥamzah gharib *Unggas Quddusī*,
Akan rumahnya *Bayt al-Ma'mūrī*,
Kursīnya sekalian kapuri,
Di negeri Fansuri *min al-ashjārī*.

(Al-Attas:1970:7-8)

Melalui rangkap pertama petikan tersebut, analogi kayu yang apabila terbakar akan menjadi debu (*fanā'*) dihuraikan maknanya oleh al-Attas sebagai kewujudan manusia yang memiliki jasad dan akan terbakar apabila mabuk dalam cinta kepadaNya (*ishq*) dan kewujudan roh kembali kepada Tuhannya di alam yang kekal (*baqā'*). Baris ketiga pula melengkapkan lagi gambaran tersebut iaitu bagi keadaan dalam penghapusan mengikut *taṣawwuf*, ia akan kembali kepada asal sebagai kembali jatuh ke lautan wujud mutlak. Manakala bagi baris terakhir rangkap ini iaitu "*menjadi kapur*" menurut al-Attas dapat dikaitkan dengan istilah '*kursī*' pada petikan "*Kursīnya sekalian kapuri*," di rangkap kedua, yang membawa kepada dua maksud iaitu (Al-Attas:1970:6-7):

- i) Maksud secara umum iaitu tempat duduk (*seat*). Ḥamzah menggambarkan Barus tempat untuknya tinggal menjalani segala aktiviti dalam seluruh kehidupannya ataupun dengan kata lain rumahnya.
- ii) Maksud daripada sudut *taṣawwuf* yang menjelaskan aspek kerelevanan daripada kosmologi Sufi. Dalam eskatologi Islam, istilah '*kursī*' ialah *kursī* di bawah Arasy Ilahi. Menurut Ibn 'Arābī dan para sufi yg lain, *kursī* merujuk cara di mana Allāh S.W.T. menciptakan ciptaanNya. Pertama, makhluk secara individunya berada dalam Pengetahuan ('*ilm*) Ilahi (dalam keadaan rohani) dan kedua, setelah mereka diciptakan secara fizikal (mempunyai *dhāt*).

Berdasarkan petikan "*menjadi kapur di dalam Barus*", sepertimana yang dinyatakan oleh para sarjana lain tentang maksud petikan tersebut ialah Ḥamzah lahir di Barus. Dalam hal ini, al-Attas menerangkan bahawa petikan ini merujuk kepada doktrin Ibn 'Arābī, '*Istī'dād aṣlī*' iaitu ketika Ḥamzah dalam keadaan *kursī* (berdasarkan petikan "*Kursīnya sekalian kapuri*"), Ḥamzah menjadi Melayu Barus. Dengan kata lain, besar kemungkinan bahawa ibunya, mungkin bersama-sama dengan ayahnya, meninggalkan Barus untuk suatu masa dan melahirkannya di tempat lain, kemudian beliau kembali semula ke Barus ketika masih bayi atau selepas kematian orang tuanya. Seterusnya, bagi petikan "*Ḥamzah nin asalnya Fansuri, Mendapat wujud di tanah Shahr Nawī*," pula, menurut al-Attas, Ḥamzah memberitahu kita bahawa asal-usul beliau adalah dari Barus, tetapi kemudian mendapati kewujudannya di Shahr Nawī. Istilah '*wujūd*' di sini, Ḥamzah merujuk kepada kewujudan dirinya sendiri. Hal ini dapat diertikan tidak lain ialah ketika beliau dilahirkan ke dunia. Malah pernyataan ini turut disokong oleh petikan lain daripada syair Ḥamzah iaitu, "*Ḥamzah Shahr Nawī zahirnya Jawī*" yang mana istilah "*zahirnya Jawī*" dan "*seperti kayu*" merujuk kepada fizikal Ḥamzah. Hal ini

menunjukkan bahawa Ḥamzah dilahirkan sebagai seorang Melayu, dan beliau sebenarnya dilahirkan di Shahr Nawi (Al-Attas:1970:7-8).

Begitulah ulasan al-Attas dalam mengenalpasti tempat kelahiran Hamzah sebelum beralih pula kepada perbincangan mengenai kehidupan dan zaman Ḥamzah tersebut, yang sememangnya sangat sedikit maklumat yang boleh diperolehi. Oleh itu, dengan pengetahuan yang mendalam dalam ilmu *taṣawwuf*, al-Attas telah berjaya memahami maksud sebenar yang ingin disampaikan oleh Ḥamzah Fanṣūrī tersebut melalui penulisan syairnya.

3.3 Memastikan Ketepatan Pentafsiran dalam Kajian Kesusasteraan Melayu Islam

Peranan bahasa sebagai medium penyampaian bagi kesusasteraan menunjukkan hubungan antara kedua-duanya adalah amat rapat dan saling berkaitan. Malah dalam perkembangan kesusasteraan Melayu Islam menunjukkan bahawa proses pemodenan bahasa dan kesusasteraan Melayu berlaku setelah dipengaruhi oleh unsur-unsur Islam tersebut. Berbanding sebelum kedatangan Islam ke Alam Melayu, walaupun ketika itu terdapat pelbagai aksara untuk menulis bahasa Melayu, tetapi perkembangannya agak lambat. Hal ini kemungkinan sama ada disebabkan penggunaan aksara tersebut yang terhad kepada golongan tertentu atau aksara itu sendiri yang tidak sesuai dengan sifat alamiah bahasa Melayu. Oleh yang demikian, kedatangan Islam ke Alam Melayu bukan sahaja telah menambahkan dan meninggikan lagi perbendaharaan kata dan istilah-istilah khususnya, bahkan turut menjunjung bahasa Melayu ke peringkat bahasa sastera yang bersifat rasional, berdaya serta mampu menggulingkan kedaulatan bahasa Jawa sebagai bahasa sastera Melayu-Indonesia (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1972:36).

Dalam hal ini, terdapat beberapa elemen dalam kesusasteraan Melayu Islam itu yang perlu difahami dengan baik oleh para pengkaji iaitu analogi dan simbol, mesej atau makna, dan bentuknya. Pertama, iaitu analogi dan simbol tertentu merupakan elemen yang penting khususnya bagi melambangkan nilai keindahan dan menimbulkan sesuatu makna. Bahkan dalam al-Qur'ān juga dapat dilihat betapa Allāh S.W.T. telah menggunakan simbol yang paling kecil untuk membayangkan makna yang paling tinggi. Misalnya kejadian labah-labah yang menggambarkan kekuasaanNya yang Maha Agung dan berkuasa dalam menciptakan sesuatu (Al-Attas:1972:23). Di sinilah peranan al-Qur'ān itu sebagai model kepada kesusasteraan Islam. Namun ia tidak boleh disamakan nilainya dengan puisi dan sastera lain kerana keautoritiannya sebagai mukjizat dan bukannya ciptaan insan (Al-Attas:1972:30). Selain itu, penggunaan analogi ini juga turut digunakan oleh Ḥamzah Fanṣūrī, misalnya dalam *Syair Ikat-ikatan Ilmu Nisā'* yang juga dikenali dengan *Baḥr al-Nisā'*. Dalam hal ini, analogi 'laut' digunakan bagi melambangkan kemutlakan kuasa Allāh S.W.T. Menurut al-Attās, tiada orang Melayu atau penyair tradisional sebelum itu yang menggunakan analogi laut dalam karya mereka (Syed Muhammad Naquib al-Attas:1971:13). Bahkan bagi mereka yang tidak biasa dengan penggunaan analogi tersebut, istilah *Baḥr al-Nisā'* mungkin akan difahami dengan maksud yang lebih bersifat erotik. Tetapi dalam konteks ini, konsep yang dimaksudkan oleh Ḥamzah ialah berkenaan dengan konsep 'ma'rifah' dan yang berkaitan dengannya seperti peristiwa *mi'rāj* Nabi Muḥammad S.A.W. dan rahmat serta hakikat kebenaran yang dibawa oleh baginda, yang juga merupakan matlamat akhir dalam mencapai *ma'rifah* Allāh S.W.T., iaitu mencapai peringkat hampir (*qurb*) dengannya (Al-Attas:1971:26).

Bagi elemen kedua iaitu mesej dan makna, dapat juga dilihat pada istilah '*baḥr*' yang dapat dikaitkan dengan '*ḥaqīqat Muḥammad*'. Dalam hal ini, *Baḥr al-Nisā'* dapat juga dikenali dengan *Baḥr al-Nūr* (Al-Attas:1971:26), iaitu merujuk kepada *Nūr Muḥammad* sepertimana yang terdapat dalam karyanya yang lain iaitu *Asrār al-ʿArifīn*. Malah jika melihat karya-karya Ḥamzah yang lain, istilah '*baḥr*' banyak digunakan dalam tajuk-tajuk puisinya seperti *Baḥr al-Qadīm*, *Baḥr al-ʿAmīq*, *Baḥr al-ʿUlyān* dan sebagainya (Al-Attas:1971:26). Hal ini merupakan suatu perkara yang luar biasa dan tidak ditemukan pada syair-syair lain sebelumnya walaupun pada syair Parsi sendiri. Malah analogi tersebut juga mempunyai makna yang simbolik iaitu sebagai gambaran jiwa orang Melayu itu sendiri yang sememangnya sinonim sebagai rakyat pelaut (Vladimir I. Braginsky:1994:245). Oleh itu, nyatalah bahawa doktrin ṣufisme merupakan asas kepada pembentukan kesusasteraan Islam di Alam Melayu yang mementingkan mesej dan makna yang ingin disampaikan agar sesuai dengan tuntutan Islam itu sendiri (Shahnon Ahmad:1992:69).

Elemen ketiga iaitu bentuk juga memainkan peranan yang penting dalam kesusasteraan Islam khususnya pada bentuk puisi dan prosa. Perubahan pada bentuk puisi adalah perkara yang lazimnya berlaku dalam setiap perkembangan kesusasteraan termasuklah kesusasteraan Islam. Malah semakin lama proses ini berlaku akan menghasilkan banyak jenis puisi yang memperkayakan lagi perbendaharaan seni sesuatu bahasa tersebut. (Ismail Hamid:1990). Begitu juga dengan perkembangan kesusasteraan Islam terutamanya pada abad ke-16 M. Hal ini dikukuhkan lagi dengan kenyataan para sarjana kesusasteraan Melayu khususnya dalam kalangan orientalis seperti R. O. Winstedt (1878-1966), A. Teeuw (1967), C. Hooykaas (1952), G. W. J. Drewes (1899-1992), Th. Pigeaud (1901-1988) dan lain-lain (Harun Mat Piah:1989). Menurut mereka, pada abad tersebut, kedudukan bentuk syair dalam kesusasteraan Melayu baru dapat dilihat dengan jelas. Hal ini kian dirasakan selepas Ḥamzah Fanṣūrī, muncul dengan syair-syair sufinya seperti *Sha'ir Perahu*, *Sha'ir Burung Pingai*, *Sha'ir Dagang* dan *Sha'ir Sidang Fakir* (A. Hasjmy:1976; Hamdan Hassan: 1989; Ismail Hamid:1983). Maka penelitian al-Attās yang secara khusus dilakukan terhadap syair-syair Ḥamzah Fanṣūrī ini kemudiannya dimuatkan dalam dua karya beliau iaitu *The Origin of the Malay Sha'ir* (1968) dan *Concluding Postscript to the Origin of the Malay Sha'ir* (1971). Kajian-kajian tersebut didorong oleh kenyataan A. Teeuw bahawa kemungkinan Ḥamzah Fanṣūrī ialah pencipta asal syair Melayu (A. Teeuw:1966; Al-Attas:1968: 4).

Tambahan pula, keunikan syair ciptaan Ḥamzah itu yang dikenali sebagai *rubā'ī* adalah berbeza dengan *rubā'ī* Parsi. Ini kerana bentuk rima pada *rubā'ī* Ḥamzah Faṣṣūrī iaitu AAAA adalah selari dengan kenyataan Ḥamzah sendiri terhadap bentuk *rubā'ī* tersebut iaitu “*empat sechawang pada sebuah bayt*”. Manakala dalam *rubā'ī* Parsi, walaupun rima tersebut dibenarkan tetapi ia jarang digunakan. Malah istilah *rubā'ī* tersebut telah dinamakan sendiri oleh Ḥamzah Faṣṣūrī yang merujuk kepada kumpulan syair ciptaannya (Al-Attas:1968:19). Perkara ini telah disahkan oleh al-Attās ketika beliau membuat kajian ke atas karya Nūr al-Dīn al-Rānīrī, *Jawāhir al-'Ulūm fī Kashfī al-Ma'lūm*, yang mana Nūr al-Dīn al-Rānīrī sendiri ada menyatakan mengenai kitab Ḥamzah Faṣṣūrī yang dinamakan dengan *Rubā'ī*. Dengan ini juga, fakta tersebut menyangkal hujah A. Teeuw yang menyatakan bahawa kumpulan syair Ḥamzah Faṣṣūrī tersebut dengan istilah jamak iaitu ‘*Rubā'īyyat Ḥamzah Faṣṣūrī*’ (Al-Attas:1968:25). Malah keunikan syair Ḥamzah Faṣṣūrī bukan sahaja dilihat pada bentuknya tetapi juga mengandungi falsafah Islam yang bermutu tinggi. Syairnya bukan sahaja telah memancarkan nilai intelektual dan rasional sebagai pencinta *al-Khāliq* tetapi melalui syairnya juga, beliau telah berjaya membawa bersama cita-cita serta semangat penyair Islam terkenal seperti Firdawsī (934-1020 M), Farid al-Dīn Attār (1145-1221 M), ‘Umar Ibn al-Farīd (1181-1235 M), Jalāluddīn al-Rūmī (1207-1273 M), al-Buṣīrī (1213-1294 M), Jāmī (1414-1492 M), dan Iqbāl (1877-1938 M) (Al-Attas:1970). Dengan itu, beliau secara tidak langsung telah berjaya meletakkan dirinya sebagai penyair Melayu Nusantara yang setanding dengan penyair-penyair ṣūfī tersebut. Hal ini membuktikan bahawa tahap keilmuan yang dicapai dalam menciptakan tamadun Melayu ketika itu tidak harus dipandang rendah sepertimana yang sering diabaikan oleh para sarjana khususnya orientalis dalam kajian sejarah Islam di Alam Melayu.

Begitu juga dengan prosa yang digunakan dalam kesusasteraan Islam yang sebenarnya berbeza daripada kesusasteraan Barat moden. Perkara ini dapat dilihat melalui perwatakan, latar dan teknik penceritaan dalam prosa Islam itu sendiri yang wujud dalam pelbagai jenis wacana. Antaranya termasuklah wacana ketatanegaraan seperti *Taj al-Salāṭīn*, wacana pensejarahan atau historiografi seperti *Sulālat al-Salāṭīn*, *Hikāyat Aceh*, *Hikāyat Raja Pasai*, dan pelbagai bentuk prosa yang lain. Melalui wacana-wacana tersebut, didapati bahawa jiwa masyarakat Melayu ketika itu mulai mengalami kehidupan baru dengan mengalirnya unsur-unsur Islam dalam karya kesusasteraan mereka (Al-Attas:1972:55). Malah jika diteliti semula, ajaran-ajaran yang dibawa oleh para ulama ṣūfī tersebut sebenarnya adalah hasil penelitian mereka terhadap karya-karya ulama ulung seperti Ibn ‘Arābī (1165-1240 M), al-Jīlī (1365-1424 M), al-Ḥallāj (858-922 M), al-Ghazālī (1058-1111 M), Farid al-Dīn Attār (m. 1221 M), Jalāl al-Dīn al-Rūmī (1207-1273 M), Jāmī (1414-1492 M) dan lain-lain lagi (Ismail Hamid: 1990: 106). Dengan usaha mereka yang bersungguh-sungguh, doktrin-doktrin tersebut kemudiannya telah dapat disampaikan dengan baik kepada masyarakat.

Oleh yang demikian, berdasarkan huraian tersebut, ternyata bagi kajian kesusasteraan Melayu Islam, bukan sahaja menuntut kepada kefahaman yang benar terhadap ilmu-ilmu *taṣawwuf*, tetapi juga pengetahuan khusus terhadap elemen-elemen kesusasteraan Islam itu sendiri. Dalam hal ini, karya al-Attās iaitu *Rangkaian Rubā'īyyāt* yang merupakan ciptaan beliau dalam bahasa Melayu dapat dijadikan rujukan khususnya bagi generasi muda kini dalam usaha mengenali semula tradisi kesusasteraan Islam yang semakin dilupakan (Al-Attas:1959:vii). Malah melalui karya tersebut juga, al-Attās bukan sahaja dapat mengemukakan bentuk puisi yang baru tetapi turut menerapkan pemikiran dan perasaan yang halus dan tinggi berdasarkan nilai falsafah Islam itu sendiri. Hal ini merujuk kepada terjemahan rangkap yang terpilih daripada beberapa rangkap *Rubā'īyyāt* al-Khayyām dan Jāmī, serta terjemahan-terjemahan daripada F. Scott Fitzgerald (1896-1940), E. H. Whinefield (1836-1922) dan Aref Qazvini (1882-1934). Dalam hal ini, al-Attas telah dapat menterjemahkan rangkap tersebut dengan mengekalkan bentuk *rubā'ī* tersebut tanpa menghilangkan maksudnya yang asal (Al-Attas:1959:xiv).

3.4 Memastikan Ketepatan Pentafsiran Sumber Sejarah dengan Perbandingan ke atas Sumber Lain

Analisis perbandingan telah digunakan oleh al-Attas dalam hampir setiap kajian sejarah beliau. Analisis jenis ini yang secara umumnya bahan perbandingan yang digunakan adalah pelbagai turut memerlukan penguasaan ilmu yang tinggi khususnya dalam pelbagai bidang. Ini kerana dalam membuat perbandingan tersebut, bahan yang digunakan tidak semestinya bergantung kepada sumber sejarah sahaja tetapi boleh jadi sesuatu bahan itu adalah bahan-bahan yang mampu menyokong setiap hujah yang diperlukan dalam kajian tersebut. Oleh yang demikian, dalam huraian bagi kajian sejarah al-Attas ini, terdapat beberapa perbandingan sumber yang telah digunakan oleh beliau sama ada bahan daripada sumber primer ataupun sekunder. Kaedah ini juga adalah amat penting bagi memahami sesuatu fakta dan menguatkan sesuatu hujah selain mencari perbezaan dan persamaan di antara sesuatu fakta dengan fakta yang lain.

Pertama, perbandingan dengan sumber primer yang lain sama ada sumber tersebut merupakan sumber sejarah Islam ataupun tidak. Bagi perbandingan dengan sumber sejarah Islam misalnya, terdapat perbandingan yang dibuat oleh al-Attas mengenai istilah ‘Samudra’. Dalam hal ini, menurut al-Attas, istilah sebenarnya adalah ‘Semutra’ yang dikatakan berasal daripada istilah ‘Semutra(ya)’ yang dikatakan muncul daripada peristiwa penemuan seekor semut sebesar kucing oleh Merah Silau (*Hikayat Raja Pasai*). Dalam membuktikan hujah ini, al-Attās telah membandingkannya dengan laporan dalam *‘Ajā'ib al-Hind* yang dikarang oleh Buzurg ibn Shahriyar, dan telah disusun oleh Muḥammad ibn Babishad (akhir abad ke-10 M), bahawa terdapat semut besar di utara Sumatra, khususnya di kepulauan Lamri (Al-Attas:2011:12). Di sekeliling kawasan inilah dikatakan bahawa Merah Silau menemui semut tersebut. Dengan itu menunjukkan bahawa kisah penemuan tersebut menurut al-Attās bukan sekadar mitos tetapi merupakan suatu fakta sejarah yang harus diterima.

Selain daripada sumber sejarah Islam, al-Attas juga tidak mengabaikan sumber sejarah lain selagimana sumber tersebut telah disahkan kebenarannya. Hal ini dapat dilihat dalam kajian beliau misalnya mengenai tempoh masa yang dikenali sebagai zaman pra-tamadun yang dapat dikaitkan dengan zaman anak-anak Nabi Adam di sekitar kawasan tanah Arab purba dan Mesopotamia. Menurut perkiraan beliau, julat tempoh zaman nabi Adam adalah sekitar 7,000-8,000 tahun sebelum zaman kita sekarang ini, yang mana kemudiannya didapati bertepatan dengan maklumat persejarahan terkini bahawa penguasaan atas penggunaan logam mula berlaku sekitar 6,000-7,000 tahun lampau (Al-Attas: 2015: 56-57), dan bersamaan dengan tempoh sistem tulisan manusia terawal, yang dikaitkan dengan tamadun sekitar Babylonia dan Sumeria (tulisan cuneiform), diikuti oleh tamadun Mesir Purba (tulisan hioglifa), kemudian tamadun Cina, Amerika Tengah dan Sugai Indus di kawasan Pakistan dan Barat Laut India (Muhammad Zainiy Uthman:2022:15).

Begitu juga dengan pembuktian teori al-Attas bahawa Islam telah diperkenalkan di Alam Melayu oleh pendakwah dari tanah Arab, bukannya dari India atau Pasai melalui perbandingan yang dibuat secara teliti ke atas pelbagai jenis sumber primer sama ada sumber daripada sumber sejarah Islam atau tidak. Perbincangan ini telah dihuraikan dengan teliti beserta hujah-hujahnya dalam *Historical Fact and Fiction*. Antara sumber-sumber primer yang digunakan oleh al-Attas termasuklah karya-karya sejarah Melayu yang mewakili historiografi Islam terawal iaitu *Hikayat Raja Pasai* dan *Sejarah Melayu*; laporan Arab dan Cina seperti laporan Chua Ju-Kua, al-Dimashqi, al-Mas'ūdī, Ibn Majīd, dan lain-lain; laporan-laporan mengenai salasilah atau rantaian keturunan pemerintah-pemerintah tertentu iaitu *Silsilah Keturunan Raja-raja Palembang*, *Silsilah Cirebon*, *Silsilah Gresik*, dan *Silsilah Magindanao (Silsilah Datu Mastura)*; dan lain-lain lagi (Al-Attas:2011:12).

Seterusnya, al-Attas secara kritis juga turut membuat perbandingan dengan sumber sekunder khususnya kajian sarjana-sarjana tertentu dalam memastikan dapatan yang diperoleh adalah sahih dan dapat dijadikan rujukan pengkaji akan datang. Ini termasuklah G. W. J. Drewes dalam kajian tarikh Batu Bersurat Terengganu, A. E. Afifi dan A. J. Arberry dalam kajian doktrin Hamzah Fansūrī, karya-karya B. Schrieke, Snouck Hurgronje dan van Leur dalam penghasilan karya beliau, *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*, dan lain-lain. Salah satu contoh perbandingan tersebut ialah penelitian al-Attas kepada artikel A. Teeuw yang bertajuk *The Malay Sha'ir: Problems of Origin and Tradition* (A. Teeuw: 1966:1) bagi menentukan bahawa Hamzah Fansūrī sebagai pencipta syair Melayu. Ini kerana al-Attas tertarik dengan kenyataan A. Teeuw bahawa istilah 'syair' mula digunakan pada abad ke-16 M. Dalam hal ini, Teeuw telah menghubungkan istilah tersebut dengan perkataan '*singir*' dalam bahasa Jawa. *Singir* atau *geguritan* itu adalah puisi yang mudah, mempunyai 8-10 suku kata di dalam dua kuplet, 4 serangkap. Begitu juga dengan tema puisi Jawa ini adalah mengenai sejarah Islam yang suci dan juga tentang kehidupan Rasulullah S.A.W. Malah dengan menghubungkannya pula dengan istilah Jawa lama '*sair*' dan Jawa moden '*singir*', beliau mengatakan bahawa terdapat kemungkinan sebutan *shi'r* (ain) berasal daripada sebutan *singir* (ng). Dengan pendapat inilah A. Teeuw meragui bahawa Hamzah Fansūrī merupakan penemu dan pelopor syair Melayu di Nusantara. Namun kedua-dua perkataan tersebut menurut al-Attas sebenarnya adalah merujuk kepada maksud penyair bukan kepada syairnya (*wong sangir*). Hal ini berbeza dengan makna *shi'r* dalam bahasa Arab (Al-Attas:2011:433-434).

Justeru hujah A. Teeuw ini ditolak oleh al-Attas di samping kaedah pendekatan secara ekstensif yang digunakannya. Kaedah tersebut dapat dilihat apabila beliau cuba mengaitkan syair itu dengan seloka dan upajati, sedangkan ketiga-tiganya adalah berbeza sifatnya. Sebaliknya al-Attas pula, melalui kaedah intensif iaitu dengan hanya memfokuskan kepada syair-syair Hamzah tersebut, beliau akhirnya berjaya mendekati pemikiran Hamzah melalui lambang-lambang khas yang digunakan secara mistik. Malah al-Attas juga turut mengkritik sikap A. Teeuw yang tidak tegas dan kegagalannya untuk menjelaskan konsep '*origin*' itu sendiri. Tambahan pula, ketidaktegasan Teeuw ini dapat dilihat melalui kenyataannya mengenai bukti bahawa tiada syair yang wujud sebelum zaman Hamzah Fansūrī (abad ke-16 M) iaitu; "*We must conclude that there is no external evidence for the existence of shair as a literary genre before 1600. Is there any internal evidence in this direction, in other words have any shairs been preserved of which it might be plausibly suggested or even proved that they are older?*" Keraguan A. Teeuw ini disifatkan oleh al-Attas sebagai '*hypercritic*' iaitu keterlaluan dalam meragukan sesuatu sumber (*sceptic par excellent*) (Al-Attas:1972:1-2) termasuklah bukti yang dimilikinya sendiri telah menyebabkan beliau menafikan perkara tersebut. Bahkan apa yang lebih menguatkan lagi hujah al-Attas bahawa Hamzah Fansūrī merupakan pelopor syair di Alam Melayu adalah melalui syair-syairnya sendiri sepertimana yang telah dihuraikan sebelum ini.

Berdasarkan huraian-huraian tersebut, dapatlah dirumuskan bahawa pengetahuan yang mendalam dan kemahiran dalam menggunakan sesuatu sumber perlu disertai dengan kekuatan logik dan ketelitian yang tinggi dalam kajian analisis perbandingan sumber. Begitu juga dengan hujah-hujah yang kritis dan bernas adalah amat penting dalam menyokong dapatan tersebut sepertimana yang sering dilakukan oleh al-Attas dalam setiap huraian dan kritikan beliau terutamanya ke atas kesilapan-kesilapan yang dilakukan oleh para pengkaji dan sarjana sebelumnya.

4.0 KESIMPULAN

Melalui huraian yang telah dibuat dalam kajian ini, jelas bahawa penguasaan ilmu dan pemikiran Islam adalah sangat penting bagi kajian berkenaan sejarah Islam di Alam Melayu terutamanya apabila melibatkan penggunaan sumber primer yang lazimnya tidak banyak maklumat mengenai sumber tersebut. Kepentingan pertama iaitu bagi menjadikan al-Qur'an sebagai sumber panduan utama dalam kajian sejarah Islam terutamanya apabila kajian sejarah kini yang lebih memusatkan Barat sebagai panduan bagi kajian sains sosial, telah menolak untuk memperakui kitab samawi tersebut sebagai suatu

sumber ilmu. Kedua, bagi memastikan ketepatan pentafsiran istilah-istilah metafizik yang terdapat dalam kajian sejarah Islam. Hal ini penting kerana kebanyakan manuskrip-manuskrip yang diperolehi di Alam Melayu mengandungi unsur-unsur perbincangan *taṣawwuf* yang memerlukan kefahaman mendalam ke atasnya agar tidak bercanggah dengan maksudnya yang sebenar mahupun akidah Islam itu sendiri. Begitu juga dengan ketepatan pentafsiran dalam kajian kesusasteraan Islam yang mengandungi elemen-elemen tertentu yang seharusnya dikuasai oleh para pengkaji kesusasteraan Islam di Alam Melayu. Akhir sekali iaitu memastikan ketepatan pentafsiran sesuatu sumber sejarah dengan perbandingan ke atas sumber yang lain sepertimana yang dilakukan ke atas kajian sejarah lain secara keseluruhannya.

Oleh yang demikian, para pengkaji sejarah di sini perlu mempersiapkan diri dalam menguasai pelbagai bidang ilmu dan kemahiran supaya maklumat yang diperolehi dapat dipastikan benar dan sahih. Malah para pengkaji juga perlu sentiasa mengamalkan sikap berhati-hati sepertimana yang diamalkan oleh al-Attas terutamanya dalam menghuraikan hujah-hujah beliau ke atas setiap kajiannya, dan tegas dalam menyatakan pandangan dan kritikan terhadap kajian-kajian sebelumnya. Dengan itu, kajian sejarah Islam di Alam Melayu akan dapat berdiri sendiri tanpa perlu tertakluk hanya kepada kaedah-kaedah moden yang kebanyakannya berpusatkan kepada pengetahuan Barat.

5.0 PENGHARGAAN

Setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan terima kasih kepada Yang Berbahagia Prof. Dr. Tatiana A. Denisova, sebagai penyelia kepada pengkaji yang telah meluangkan masa dan berkongsi pengetahuan dan pengalaman beliau yang amat berharga untuk panduan pengkaji. Segala tunjuk ajar, nasihat, teguran, idea dan kritikan beliau terlalu penting dalam usaha menyiapkan hasil kajian ini.

6.0 KONFLIK KECENDERUNGAN

Penulis ingin memaklumkan tiada konflik kecenderungan dalam kajian ini.

7.0 RUJUKAN

- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1959). *Rangkaian Rubā'iyāt*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1968). *The Origin of the Malay Sya'ir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1970). *The Mysticism of Ḥamzah Faṣṣūrī*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1971). *Concluding Postscript to the Origin of the Malay Sya'ir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1972). *Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*. Kuala Lumpur: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1975). *Comments on the Re-examination of al-Rānīrī's Hujjat al-Siddiq: A Refutation*. Kuala Lumpur: Muzium Negara.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (1984). *The Correct Dates of the Terengganu Inscription*. Kuala Lumpur: Muzium Negara.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (2002). *Ma'na Kebahagiaan dan Pengalamannya dalam Islam*. Muḥammad Zainy Uthman (terj.). Kuala Lumpur: Institut Antarabangsa Pemikiran dan Tamadun Islam (ISTAC).
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (2011). *Historical Fact and Fiction*. Kuala Lumpur: Universiti Teknologi Malaysia.
- Al-Attas, Syed Muhammad Naquib (2015). *On Justice and the Nature of Man: A Commentary on Surah al-Nisa' (4):58 and Surah al-Mu'minun (23):12-14*. Kuala Lumpur: Islamic Banking and Finance Institute Malaysia (IBFIM).
- Braginsky, Vladimir I. (1994). *Erti Keindahan dan Keindahan Erti dalam Kesusasteraan Melayu Klasik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hamdan Hassan (1989). Kesan Pemikiran Ulama dan Ahli-ahli Sufi dalam Bidang Penulisan Alam Melayu. *International Seminar on Islamic Civilization in the Malay World*, 1-5 Jun 1989, vol. 1, paper 11. Brunei: Bandar Seri Begawan.
- Hasjmy, A. (1976). *Rubā'ī Ḥamzah Faṣṣūrī*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ismail Hamid (1983). *Kesusasteraan Melayu Lama dari Warisan Peradaban Islam*. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.
- Ismail Hamid (1990). *Asas Kesusasteraan Islam*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Affandi Hassan (1992). *Pendidikan Estetika daripada Pendekatan Tauhid*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Affandi Hassan, Ungku Maimunah Mohd Tahir dan Mohd Zariat Abdul Rani (2008). *Gagasan Persuratan Baru: Pengenalan dan Penerapan*. Bangi: Institut Alam dan Tamadun Melayu (ATMA).
- Muhammad Zainiy Uthman (2022). *Pemikiran dan Tamadun*. Pahang: Al-Sultan Abdullah History & Civilisation Research Centre (AL-ASAR).

- Noratiqah Ahmad Kazmar dan Azmul Fahimi Kamaruzaman (2020). *Falsafah Sejarah Syed Muhammad Naquib al-Attas: Analisis Teks Islam dalam Sejarah dan Kebudayaan Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Qasim Ahmad (1995). *Sumber, Pengesahan Fakta dan Pentafsiran Sejarah*. Abu Talib Ahmad dan Cheah Boon Kheng (penyunting), *Isu-isu Pensejarahan*. Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia.
- Shahnon Ahmad (1992). *Islam dan Hubungannya dengan Masyarakat, Kesusasteraan, Melayu dan Kemodenan. Sastera Sūfi*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Siti Nor Aisyah Ngadiran (2012). *Konsep Sejarah menurut Syed Muhammad Naquib al-Attas: Kajian terhadap Karya-karya Terpilih* (Disertasi Master). Kuala Lumpur: Jabatan Sejarah dan Tamadun Islam, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya.
- Teeuw, A. (1966). The Malay Sha'ir: Problems of Origin and Tradition. *Bijdragen Tot de Taal-, Land- En Volkenkunde*. 1966; 122(4), 429–446.
- Wan Mohd Nor Wan Daud (2005). *Falsafah dan Amalan Pendidikan Islam Syed M. Naquib al-Attas: Satu Huraian Konsep Asli Islmiasi*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- Yusri Abdul Ghani Abdullah (2004). *Historiografi Islam dari Klasik hingga Moden*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.